

MODIS™

Getting Started
Bevor Sie beginnen
Puesta en marcha
Prise en main
Guida di introduzione
Aan de slag

February 2008

EAZ0007E14A Rev. E

Table of Contents

Getting Started	3
MODIS™ Documentation	3
Scanner Plug-In specific cautions.....	3
To shut off communication properly:	3
Bevor Sie beginnen	4
MODIS™ Dokumentation	4
Sicherheitsvorkehrungen Scanner-Plugin	4
Um die Kommunikation richtig zu beenden:	4
Puesta en marcha	5
Documentación de MODIS™	5
Precauciones específicas de Complemento del escáner	5
Para cerrar la comunicación correctamente:	5
Prise en main	6
Documentation MODIS™	6
Plug-in Scanner – Précautions particulières	6
Pour arrêter correctement la communication:.....	6
Guida di introduzione	7
Documentazione MODIS™	7
Avvertenze specifiche per il plug-in scanner.....	7
Per interrompere correttamente la comunicazione:	7
Aan de slag	8
MODIS™-documentatie.....	8
Speciale waarschuwingen voor de scanner-plug-in.....	8
U sluit de communicatie als volgt op de juiste manier af	8



Exposure to high-level electromagnetic interference, as specified in EN50082-1, may lead to loss of performance of the Modis in some circumstances. Use of this instrument is limited to domestic, commercial and light industry applications. If equipment that generates very strong electromagnetic interference is located nearby, the instrument may pick-up and display unexpected waveforms and voltage levels. The use of shielded test leads is recommended in these situations.

**Copyright 2005 Snap-on UK Holdings, Ltd.
All rights reserved**

Snap-on® and SUN® are registered trademarks of Snap-on Technologies, Inc.

1



SAFETY PRECAUTIONS
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
MISURE DI SICUREZZA
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
PRECAUCOES DE SEGURANCA
Προβλεψεις ασφαλειας
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
TURVATOIMENNETEET
FORSIKTIGHETSREGLER

GENERAL

SUPPLEMENT TO OPERATOR'S MANUAL
 ERGÄNZUNG ZUR BEDIENUNGSANLEITUNG
 SUPPLEMENT A LA NOTICE D'UTILISATION
 SUPPLEMENTO DEL MANUALE D'ISTRUZIONE
 SUPPLEMENTO AL MANUAL DE USO
 SUPPLEMENTO DO MANUAL DO OPERADOR
 ZUSÄTZLICHE ANLEITUNG FÜR DEN GEBRAUCH DES GERÄTES
 SUPPLEMENT VAN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING
 SUPPLEMENT TILL BRUKSANVISNINGEN
 LKÄYTTÖOHJEKIRJAN
 TILLEGTE TIL BRUGERVEJLEDNINGEN

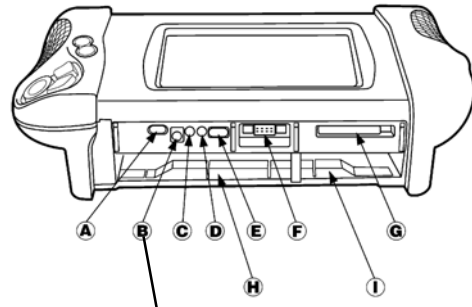
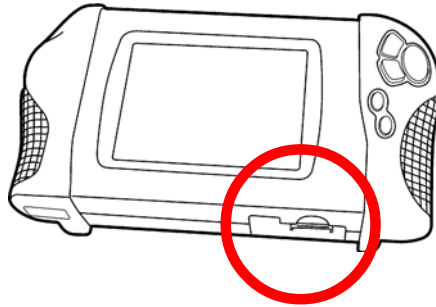
“↑, ↓, →, ←” +
“Y/√”



press button,
appuyez sur le bouton,
betätigen Sie Taste,
presione el botón,
premi il tasto,
druk op de knop

scroll and select,
faites défiler et choisissez,
scroll und wählen Sie aus,
enrolle y seleccione,
faccia scorrere e selezioni,
scroll en selecteer

2

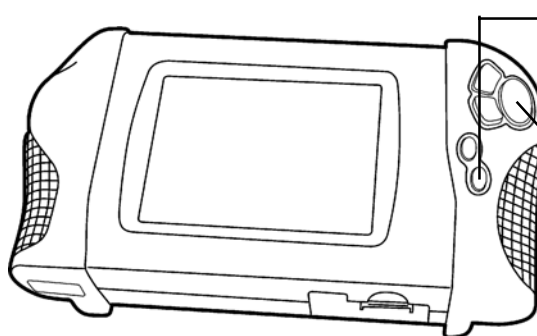


1

2

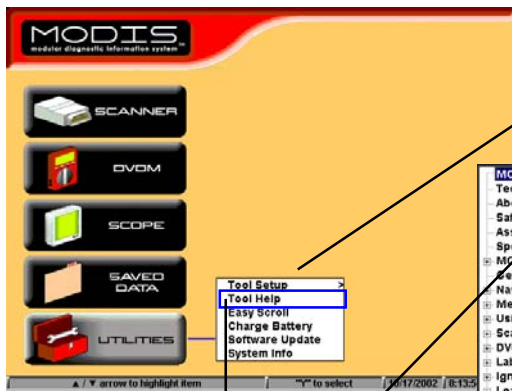
(B) : 12 - 15 V dc

3



1 = power up,
alimenter,
einschalten,
el encender (con.),
inserirsi,
aanzetten

2 = help menu selection,
sélection de menu d'aide,
Hilfemenüauswahl,
selección del menú de ayuda,
selezione del menu di aiuto,
help menu selectie



3 = button 'Y/√'

MODIS Overview
 Technical Assistance
 About Help
 Safety Information
 Assumptions
 Specifications
 MODIS Display Controls
 Setting Started
 Navigation
 Menus
 Using Utilities
 Scanner Operation
 DVOM Operation
 Lab Scope Operation
 Ignition Scope Operation
 Loading and Deleting Data
 Loading a Configuration
 Deleting a Configuration
 Screen M
 Printing
 Maintenanc

MODIS Overview
 The Modular Diagnostic Information System (MODIS™) is a hand held unit designed to host various tools and accessories used in the automotive repair industry. Its open architecture platform utilizes integrated vehicle testing instruments and information. MODIS features an on-board diagnostic module that interrogates the numerous on-board electronic systems in the vehicle, and provides expert guidance to assist you in resolving symptoms, codes, and complaints. Additional integrated measurement modules enable you to obtain exact measurements of identified problematic components, connectors, or systems. MODIS will easily accommodate future enhancements and various plug-ins that allow you to configure the system to meet your specific needs.

↑, ↓, →, ← Y/√

1

Getting Started

MODIS™ Documentation

- Always read the Safety Precautions booklet, supplied in print.
- Always read the documentation supplied (in print or on CD).

If the manuals are supplied on CD, the manuals are supplied in PDF format. To read them, it is required that Acrobat Reader V4 or higher is installed. The installation files can be found on the CD or downloaded from www.adobe.com.

Refer to the booklet in the CD case.

Scanner Plug-In specific cautions

When operating the Modis™ in the Scanner Plug-In mode:

- Prior to performing actuator tests, ensure the Modis™ gets its power from the external, supplied, power adaptor.
- Reason: if the vehicle starts, the vehicle's battery voltage drops. If the charge level of the internal battery is low, the battery may not supply sufficient power to maintain communication with the vehicle ECU. This may end the communication with the ECU in a wrong way, causing problems.
- NEVER remove the external OR internal power supply from MODIS™ OR switch off MODIS™ without first properly shutting off the communication.
- NEVER select the RESET button as long as the vehicle communication has not been properly shut off.

To shut off communication properly:

1. In the Scanner Plug-In 'Main Menu', select 'OTHER SYSTEMS'/'STOP COMMUNICATION'.
2. As soon as the system list appears, exit (press 'N'/'X')
3. One returns to the Vehicle Identification screen.
4. Communication with the ECU is now shut off.

2

Bevor Sie beginnen

MODIS™ Dokumentation

- Stets das mitgelieferte, gedruckte Handbuch Sicherheitsmaßnahmen lesen.
- Stets die mitgelieferte Dokumentation (auf Papier oder CD) lesen.

Auf CDs gelieferte Handbücher sind im PDF-Format. Zum Lesen muss Acrobat Reader V4 oder höher installiert sein. Die Installationsdateien befinden sich auf der CD oder können von www.adobe.com heruntergeladen werden.

Siehe Heft in der CD-Hülle.

Sicherheitsvorkehrungen Scanner-Plugin

Beim Betrieb des Modis™ im Scanner-Plugin-Modus:

- Vor Stellgliedtests sicherstellen, dass Modis™ über den externen, mitgelieferten Netzadapter mit Strom versorgt wird.
- Grund: beim Starten des Fahrzeugs fällt die Spannung der Fahrzeugbatterie ab. Ist die interne Batterie fast leer, dann liefert die Batterie eventuell nicht genug Energie, um die Kommunikation mit dem Fahrzeugsteuergerät aufrechtzuerhalten. Das kann dazu führen, dass die Kommunikation mit dem Steuergerät nicht richtig beendet wird und sich Probleme ergeben.
- NIEMALS die externe ODER interne Stromversorgung des MODIS™ trennen ODER das MODIS™ abschalten, ohne zuerst die Kommunikation richtig zu beenden.
- NIEMALS die RESET-Taste benutzen, solange die Fahrzeug-Kommunikation nicht richtig beendet wurde.

Um die Kommunikation richtig zu beenden:

1. Wählen Sie im Hauptmenü des Scanner-Plugins 'Andere Systeme'.
2. Sobald die Systemliste erscheint, beenden Sie ('N'/'X' drücken).
3. Sie gelangen zum Bildschirm "Fahrzeug-ID" zurück.
4. Die Kommunikation mit dem Steuergerät ist nun beendet.

3

Puesta en marcha

Documentación de MODIS™

- Lea el folleto Precauciones de seguridad que se suministra en papel.
- No olvide leer la documentación suministrada (en papel o en CD).

Si los manuales se proporcionan en CD, presentarán un formato PDF. Para leerlos, es necesario tener instalado el programa Acrobat Reader V4 o una versión posterior. Los archivos de instalación se incluyen en el CD o se pueden descargar del sitio web www.adobe.com.

Consulte el folleto que contiene la caja del CD.

Precauciones específicas de Complemento del escáner

Cuando se ejecuta Modis™ en modo Complemento del escáner:

- Antes de realizar las pruebas de los actuadores, asegúrese de que Modis™ recibe alimentación del adaptador externo que se ha proporcionado.
- Motivo: si el vehículo arranca, baja el voltaje de la batería. Si el nivel de carga de la batería interna es bajo, puede que la batería no proporcione la corriente suficiente como para mantener la comunicación con la UCE del vehículo. Si esto sucede, puede que la comunicación con la UCE no finalice correctamente y que se produzcan problemas.
- NO desconecte nunca las fuentes de alimentación externa o interna de MODIS™ NI apague MODIS™ sin cerrar previamente la comunicación de forma correcta.
- NO seleccione nunca el botón RESTABLECER mientras no se haya cerrado correctamente la comunicación con el vehículo.

Para cerrar la comunicación correctamente:

1. En el menú principal Complemento del escáner, seleccione Otro sistema.
2. Salga (pulsando N/X) en cuanto aparezca la lista del sistema.
3. Regrese a la pantalla Identificación del vehículo.
4. En este momento se ha cerrado la comunicación con la UCE.

4

Prise en main

Documentation MODIS™

- Lisez toujours le livret imprimé des Consignes de sécurité.
- Lisez toujours la documentation fournie (imprimée ou sur CD).

Si les manuels sont fournis sur CD, ils sont au format PDF. Pour les lire, Acrobat Reader V4 (ou une version ultérieure) doit être installé. Les fichiers d'installation se trouvent sur le CD. Vous pouvez également les télécharger à l'adresse suivante : www.adobe.com.

Veuillez vous reporter au livret dans la boîte du CD.

Plug-in Scanner – Précautions particulières

Lorsque vous utilisez Modis™ en mode Plug-In Scanner:

- Avant d'effectuer des tests sur les organes de commande, vérifiez que Modis™ est alimenté par l'adaptateur d'alimentation externe fourni.
- Raison : si le véhicule démarre, la tension de la batterie du véhicule chute. Si la charge de la batterie est faible, il se peut que l'alimentation ne soit pas suffisante pour maintenir la communication avec l'ECU du véhicule. Cela peut arrêter incorrectement la communication avec l'ECU et provoquer des problèmes.
- N'enlevez JAMAIS l'alimentation externe ou interne de MODIS™ ET n'éteignez JAMAIS MODIS™ sans arrêter correctement la communication auparavant.
- Ne sélectionnez JAMAIS le bouton de réinitialisation (RESET) tant que la communication avec le véhicule n'a pas été correctement arrêtée.

Pour arrêter correctement la communication:

1. Dans le 'Menu principal' du Plug-In Scanner, sélectionnez 'Autre système'.
2. Dès que la liste des systèmes s'affiche, quittez (appuyez sur 'N'/'X')
3. Vous revenez alors à l'écran d'identification du véhicule.
4. La communication avec l'ECU est alors coupée.

Documentazione MODIS™

- Leggere sempre il libretto relativo alle precauzioni di sicurezza, fornito in formato cartaceo.
- Leggere sempre la documentazione fornita (in formato cartaceo o su CD).

Se i manuali sono forniti su CD, tali manuali sono in formato PDF. Per poterli leggere è necessario avere installato il programma Acrobat Reader V4 o versione superiore. I file di installazione sono disponibili sul CD o possono essere scaricati dal sito www.adobe.com.

Fare riferimento al libretto che si trova nella custodia del CD.

Avvertenze specifiche per il plug-in scanner.

Quando si attiva il sistema Modis™ in modalità plug-in scanner:

- Prima di effettuare le prove dell'attuatore, accertarsi che il sistema Modis™ sia alimentato tramite l'adattatore esterno fornito in dotazione.
- Motivo: se la vettura viene avviata, si verifica un calo di tensione della batteria della vettura. Se il livello di carica della batteria interna è basso, la batteria potrebbe non fornire alimentazione sufficiente per mantenere la comunicazione con la ECU della vettura. Questo potrebbe interrompere la comunicazione con la ECU in un modo sbagliato, causando problemi.
- Non rimuovere MAI l'alimentazione esterna O interna dal sistema MODIS™ O spegnere il sistema MODIS™ senza aver prima interrotto correttamente la comunicazione.
- Non selezionare MAI il pulsante AZZERA fino a che la comunicazione non sia stata correttamente interrotta.

Per interrompere correttamente la comunicazione:

1. Dal Menu principale del plug-in scanner, selezionare Altri sistemi.
2. Appena viene visualizzato l'elenco dei sistemi, uscire (premere 'N'/'X')
3. In questo modo si ritorna alla schermata Identificazione vettura.
4. La comunicazione con la ECU è ora interrotta.

MODIS™-documentatie

- Lees altijd het boekje met de voorzorgsmaatregelen, dat op hardcopy wordt meegeleverd.
- Lees altijd de meegeleverde documentatie (op hardcopy of cd-rom).

Als de handleidingen op cd-rom worden meegeleverd, zijn deze in pdf-indeling. Als u deze wilt lezen, moet Acrobat Reader V4 of hoger zijn geïnstalleerd. De installatiebestanden zijn te vinden op de cd-rom, of kunnen worden gedownload van www.adobe.com.

Raadpleeg het boekje in de cd-rom-doos.

Speciale waarschuwingen voor de scanner-plug-in

Wanneer u de Modis™ gebruikt in de modus Scanner-plug-in, moet u op het volgende letten:

- Controleer of de Modis™ wordt gevoed door de externe, meegeleverde voedingsadapter voordat u actuatortests uitvoert.
- Reden: als het voertuig start, daalt de accuspanning van het voertuig. Als de spanning van de interne batterij laag is, heeft deze mogelijk onvoldoende voeding om communicatie met de voertuig-ECU te handhaven. Hierdoor kan de communicatie met de ECU op de verkeerde manier worden beëindigd, wat tot problemen kan leiden.
- Verwijder NOOIT de externe OF interne voeding van MODIS™ EN schakel MODIS™ nooit uit zonder de communicatie eerst op de juiste manier te beëindigen.
- Selecteer NOOIT de knop RESET zolang de voertuigcommunicatie niet op de juiste manier is afgesloten.

U sluit de communicatie als volgt op de juiste manier af

1. Selecteer in het hoofdmenu van de scanner-plug-in de optie 'Ander systeem'.
2. Zodra de lijst met systemen wordt weergegeven, sluit u af (druk op N/X).
3. U gaat terug naar het scherm Voertuigidentificatie.
4. De communicatie met de ECU is nu afgesloten.